



SKIRSNIS 1: Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1 Produkto identifikatorius

SWAG 33 10 1130 Aušinimo skysčio koncentratas violetinis Ready Mix G13 (-35°C)

Straipsnio numerį: 33 10 1130, 33 10 1131, 33 10 1132

1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

1.2.1 Nustatyti aktualūs naudojimo būdai

Aušinimo skysčio koncentratas (antifrizai)

1.2.2 Nerekomenduojami naudojimo būdai: Vartotojams

Nėra žinoma

1.3 Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją

Tiekėjas

SWAG Autoteile GmbH
Am Kiesberg 4-6
42117 Wuppertal / VOKIETIJA
Telefono numeris +49 (0)202 26454-0
Faksas +49 (0)202 26454-5000
Internetinis puslapis www.swag.de
Elektroninis paštas info@swag.de

Informacijos šaltinis Informacinė zona

Techninė informacija info@swag.de

Saugos duomenų lapas info@swag.de

1.4 Pagalbos telefono numeris

Apsinuodijimu kontrolės ir
informacijos biuras +49 (0)89-19240 (24h) (angliškai)

SKIRSNIS 2: Galimi pavojai

2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas [REGLAMENTAS (EB) Nr. 1272/2008]

Acute Tox. 4: H302 Kenksminga prarijus.
STOT RE 2: H373 Gali pakenkti inkstams, jeigu medžiaga ryjama ilgesnį laiką arba pakartotinai.

2.2 Ženklinimo elementai

Pavojaus piktogramas



Signalinis žodis

atsargiai

Sudėtyje yra:

1,2-etandiolis

Pavojingumo frazės

H302 Kenksminga prarijus.
H373 Gali pakenkti inkstams, jeigu medžiaga ryjama ilgesnį laiką arba pakartotinai.

Atsargumo frazės

P101 Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę.
P102 Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
P260 Neįkvėpti garų / aerozolio.
P270 Naudojant šį produktą, nevalgyti, negerti ir nerūkyti.
P301+P312 PRARIJUS: pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / kreiptis į gydytoją.
P314 Pasijutus blogai, kreiptis į gydytoją.
P501 Turinį / pakuotę atiduoti tinkamai apdorojimo ir atliekų tvarkymo įmonei laikantis šalies įstatymų bei produkto charakteristikų išmetimo metu.



2.3 Kiti pavojai

Pavojus sveikatai	Nėščios moterys turi neįkvėpti produkto ir saugotis, kad jo nepatektų ant odos.
Kiti pavojai	Sudėtyje nėra PBT ir vPvB medžiagų. Kiti pavojai remiantis šiuolaikiniais mokslo pasiekimais nenustatyti.

SKIRSNIS 3: Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

Produkto tipas:

3.2 Produktas yra mišinys.

Kiekis %	Sudedamosios dalys
40 - 50	1,2-etandiolis CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373
< 3	Sodium 2-ethylhexanoate CAS: 19766-89-3, EINECS/ELINCS: 243-283-8 GHS/CLP: Repr. 2: H361d

Komentaras dėl sudėtinių dalių	SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation) sąrašas: sudėtyje nėra jokių išvardytų medžiagų arba jų koncentracija mažesnė nei 0,1 %. Visas H frazių tekstas pateikiamas 16 skirsnyje.
--------------------------------	--

SKIRSNIS 4: Pirmosios pagalbos priemonės

4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Bendrosios pastabos	Suteptus drabužius persivilkti.
Įkvėpus	Pasirūpinti vėdinimu. Esant nusiskundimams kreiptis į gydytoją.
Patekus ant odos	Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti vandeniu ir muilu. Esant ilgam odos dirginimui kreiptis į gydytoją.
Patekus į akis	Patekus į akis, gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
Prarijus	Nedelsiant kviešti gydytoją. Išskalauti burną ir gerti daug vandens. Neskatinti vėmimo.

4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)

Nuovargis
Sąmonės netekimas
Galvos skausmai
Galvos svaigimas

4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Gdyti simptomus.
Parodyti gydytojui šį saugos duomenų lapą.

SKIRSNIS 5: Priešgaisrinės priemonės

5.1 Gesinimo priemonės

Tinkamos gesinimo priemonės	Anglies dioksidas. Vandens srovė. Gesinimo milteliai. Putos.
Netinkamos gesinimo priemonės	Pilna vanends srovė.

5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliama pavojai

Toksiškų pirolizės produktų susidarymo pavojus / anglies monoksidas (CO) / nesudegę angliavandeniliai.



5.3 Patarimai gaisrininkams

Naudoti nepriklausiančią nuo aplinkos oro kvėpavimo takų apsaugos priemonę.

Gaisro likučius ir užterštą vandenį, kuris buvo naudotas gaisrui gesinti, šalinti laikantis vietinių įstatymų nuostatų.

SKIRSNIS 6: Avarijų likvidavimo priemonės

6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros

Didelis paslydimo pavojus ant išbėgusio / išlieto produkto.

Naudoti asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines, apsauginius akinius, apsauginius drabužius).

6.2 Ekologinės atsargumo priemonės

Vengti paviršinio plitimo (pvz., užtvėnkiant arba sukuriant išsiliejimo užtvartą).

Neleisti patekti į kanalizaciją / paviršiaus vandenį / gruntinius vandenius.

6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės

Surinkti skysčius surišančia medžiaga (pvz., smėliu, medienos miltais, universaliu surišikliu, žvyru).

Atsargiai pašalinti surinktą medžiagą.

6.4 Nuoroda į kitus skirsnius

žr. SKIRSNIS 8+13

SKIRSNIS 7: Naudojimas ir sandėliavimas

7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės

Pasirūpinti atspariomis tirpikliams ir sandariomis grindimis.

Naudoti tirpikliams atsparius prietaisus.

Naudoti tik gerai vėdinamose patalpose.

Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

Imtis priemonių nuo elektrostatinės įkrovos.

Garų ir oro mišinys gali sudaryti sprogų darinį.

Nedelsiant nusivilkite ištemptus, sumirkusius drabužius.

Naudojant šį produktą, nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

Prieš pertraukus ir darbo pabaigoje nusiplauti rankas.

Prevencinė odos apsauga naudojant apsauginį odos tepalą.

Užterštų darbo drabužių negalima išnešti iš darbo vietos.

Užterštus drabužius nusivilkite ir prieš naują dėvėjimą išskalbti.

7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

Saugoti tik originalioje talpoje.

Nesandėliuoti kartu su oksidantais.

Nesandėliuoti kartu su šarmais.

Nesandėliuoti kartu su maisto produktais ir pašarais.

Saugoti nuo įkaitimo / perkaitimo ir saulės spindulių.

Talpas saugoti gerai vėdinamoje vietoje.

Talpą laikyti sandariai uždarytą.

Rekomenduojama sandėliavimo temperatūra. < 40°C

7.3 Konkretus (-ūs) galutinio naudojimo būdas (ai)

Žr. produkto naudojimą, 1.2 skirsnis

SKIRSNIS 8: Poveikio prevencija / asmens apsauga

8.1 Kontrolės parametrai

Ribinės vertės darbo aplinkoje (LT)

Sudedamosios dalys
1,2-etandiolis
CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
Ilgalaikio poveikio ribinis dydis (IPRD): 10 ppm, 25 mg/m ³ , Šis RD taikomas bendrai garų ir aerozolio koncentracijai
Trumpalaikio poveikio ribinis dydis (TPRD): 20 ppm, 50 mg/m ³

Ribinės vertės darbo aplinkoje (EU)

Sudedamosios dalys / Bendrosios ribinės reikšmės
1,2-etandiolis
CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
8 val.: 20 ppm, 52 mg/m ³ , H
Trumpalaikės: 40 ppm, 104 mg/m ³

DNEL

Sudedamosios dalys
1,2-etandiolis, CAS: 107-21-1
Darbuotojai, Per odą, Lėtinis poveikis sisteminis: 106 mg/m ³ .
Darbuotojai, Įkvėpus, Lėtinis poveikis vietinis: 35 mg/m ³ .
Vartotojai, Per odą, Lėtinis poveikis sisteminis: 53 mg/m ³ .
Vartotojai, Įkvėpus, Lėtinis poveikis vietinis: 7 mg/m ³ .

PNEC

Sudedamosios dalys
1,2-etandiolis, CAS: 107-21-1
Gėlas vanduo, 10 mg/L.
Jūros vanduo, 1 mg/L.
nuosėdos (Gėlas vanduo), 37 mg/kg.
Dirvožemis (žemės ūkio paskirties), 1,53 mg/kg.
Mikroorganizmai nuotėkų valymo įrenginiuose (STP), 199,5 mg/l (AF=10).
Nuosėdos (Jūros vanduo), 3,7 mg/kg.

8.2 Poveikio kontrolė

Papildomi nurodymai techninių sistemų įrengimui

Darbo vietoje pasirūpinti pakankama ventiliacija.
Matavimo metodas darbo vietų matavimui atlikti privalo atitikti DIN EN 482 eksploatacinių charakteristikų reikalavimus. Rekomendacijų pavyzdžiai pateikti IFA pavojingų medžiagų sąraše.

Akių ir (arba) veido apsauga

Apsauginiai akiniai. (EN 166:2001)

Rankų apsauga

Pateikti duomenys yra rekomendacinio pobūdžio. Norėdami gauti išsamesnės informacijos kreipkitės į pirštinių tiekėją.
0,45 mm Nitrilinis kaučiukas, >480 min (EN 374)

Kūno apsaugos

Lengvi apsauginiai drabužiai.

Kitą apsaugą

Asmenines saugos priemones pasirinkti savarankiškai atsižvelgiant į pavojingų medžiagų koncentraciją ir kiekį priklausomai nuo darbo vietos specifikos. Saugos priemonių atsparumą chemikalams išsiaiškinti su tiekėju.
Saugoti, kad nepatektų į akis ir ant odos.
Nėščios moterys turi neįkvėpti produkto ir saugotis, kad jo nepatektų ant odos.

Kvėpavimo organų apsauga

Esant didelei koncentracijai reikalinga kvėpavimo takų apsauga.
Trumpalaikis filtro panaudojimas, kombinuotasis filtras A-P2. (DIN EN 14387)

Apsaugą nuo terminių pavojų

jokių

Poveikio aplinkai kontrolė

Laikykites galiojančių aplinkosaugos reikalavimų dėl išmetimų į orą, vandenį ir dirvožemį.



SKIRSNIS 9: Fizinės ir cheminės savybės

9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Agregatinė būseną	skystas
Spalva	alyvinis
Kvapą	charakteringas
Kvapo atsiradimo slenkstis	Nėra jokios informacijos.
pH	7,5 - 11
pH [1%]	nenustatyta
Pradinė virimo temperatūra [°C]	>107
Plūpsnio temperatūra [°C]	Nėra jokios informacijos.
Degumas (kietų medžiagų, dujų) [°C]	netaikoma
Apatinė degumo riba ar sprogtamumo ribinės vertės	netaikoma
Viršutinė degumo riba ar sprogtamumo ribinės vertės	netaikoma
Oksidacinės savybės	ne
Garų slėgis [kPa]	0,123 hPa (25°C)
Tankis [g/ml]	1,05 - 1,07
Piltnis tankis [kg/m³]	netaikoma
Tirpumas (Vandens)	maišomas
Pasiskirstymo koeficientas: n-oktanolis / vanduo	Nėra jokios informacijos.
Klampa	Nėra jokios informacijos.
Garų tankis	Nėra jokios informacijos.
Garavimo greitis	Nėra jokios informacijos.
Lydimosi temperatūra [°C]	-35
Savaiminio užsidegimo temperatūra [°C]	440
Skilimo temperatūra [°C]	Nėra jokios informacijos.

9.2 Kita informacija

jokių

SKIRSNIS 10: Stabilumas ir reakingumas

10.1 Reakingumas

Naudojant pagal paskirtį žinomų nėra.

10.2 Cheminis stabilumas

Esant įprastoms aplinkos sąlygoms (kambario temperatūroje) stabilus.

10.3 Pavočių reakcijų galimybė

Reaguoja su stipriais oksidantais.

Reaguoja su rūgštimis.

10.4 Vengtinios sąlygos

Didelis įkaitimas.

10.5 Nesuderinamos medžiagos

Nėra jokios informacijos.



10.6 Pavojingi skilimo produktai

Nežinomi jokie pavojingi irimo produktai.

SKIRSNIS 11: Toksikologinė informacija

11.1 Informacija apie toksinį poveikį

ūmus toksiškumas

Sudedamosios dalys
Sodium 2-ethylhexanoate, CAS: 19766-89-3
LD50, per odą, Žiurkė: >2000 mg/kg bw (OECD 402).
LD50, prarijus, Žiurkė: 2043 mg/kg bw (OECD 401).
LC0, įkvėpus, Žiurkė: 0,11 mg/l air (OECD 403).
1,2-etandiolis, CAS: 107-21-1
LD50, per odą, Pelė: > 3500 mg/kg.
LD50, prarijus, Žiurkė: 7712 mg/kg.
LC50, įkvėpus, Žiurkė: > 2,5 mg/l 6h.
LDLo, prarijus, Vyras: ca. 1600 mg/kg.

Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas	Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas	Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
kvėpavimo takų arba odos jautrinimas	Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
STOT (vienkartinis poveikis)	Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
STOT (kartotinis poveikis)	Gali pakenkti inkstams, jeigu medžiaga ryjama ilgesnį laiką arba pakartotinai. Skaičiavimo metodas
Mutageninis poveikis	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Toksiškumas reprodukcijai	(CAS: 19766-89-3): Produkte yra viena ar daugiau 2 kategorijos medžiagų (CLP). Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti. Skaičiavimo metodas
Kancerogeniškumas	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Aspiracijos pavojus	Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
Bendrosios pastabos	

Viso produkto toksikologiniai duomenys nepateikti.
Pateikti sudėtinų dalių toksiškų medžiagų duomenys skirti medicinos įstaigų darbuotojams, saugos ir sveikatos apsaugos darbo vietoje specialistams ir toksikologams. Nurodytus sudėtinų dalių toksiškų medžiagų duomenis pateikė žaliavų gamintojai.

SKIRSNIS 12: Ekologinė informacija

12.1 Toksiškumas

Sudedamosios dalys
Sodium 2-ethylhexanoate, CAS: 19766-89-3
LC50, (96h), Oryzias latipes: >100 mg/l (OECD 203).
EC50, (72h), Desmodesmus subspicatus: 49,3 mg/l.
NOEC, (21d), Daphnia magna: 25 mg/l (OECD 211).
EC0, (48h), Daphnia magna: 62,5 mg/l (Directive 79/831/EEC, Annex V, Part C).
1,2-etandiolis, CAS: 107-21-1
LC50, (96h), Pimephales promelas: 72 860 mg/l.
EC50, (96h), Selenastrum capricornutum: 6500 - 13000 mg/l.
EC50, (48h), Daphnia magna: > 100 mg/l OECD 202.



12.2 Patvarumas ir skaidomumas

Elgesio ir aplinkos skyrius	nenustatyta
Reagavimą kanalizacijoje	nenustatyta
Biologinis skilimas	Produktas biologiškai irus.

12.3 Bioakumuliacijos potencialas

Galimos bioakumuliacijos nėra.

12.4 Judumas dirvožemyje

Nėra jokios informacijos.

12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

Remiantis visa turima informacija neklasifikuojama kaip PBT ir (arba) vPvB.

12.6 Kitas nepageidaujamas poveikis

Viso produkto ekologinių duomenų nepateikta.
Neišleisti produkto į aplinką ir kanalizaciją be kontrolės.
Nurodytus sudėtinųjų dalių toksiškų medžiagų duomenis pateikė žaliavų gamintojai.

SKIRSNIS 13: Atliekų tvarkymas

13.1 Atliekų tvarkymo metodai

Produkto likučius šalinti laikantis atliekų direktyvos 2008/98/EB ir nacionalinių bei regioninių įstatymų. Šiam produktui negalima nustatyti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (EAK), kadangi jį galima klasifikuoti tik vartotojui nurodžius naudojimo paskirtį. Atliekos kodą reikia nustatyti ES viduje suderinus su utilizavimo įmone.

Produkto atliekų utilizavimas

Laikantis vietinių institucijų nuostatų priduoti į atliekų deginimo įstaigą.

Atliekų kodas (rekomenduojama) 160114*

Užterštos pakuotės tvarkymas

Neužterštas pakuotes galima perdirbti.

Atliekų kodas (rekomenduojama) 150110*

SKIRSNIS 14: Informacija apie gabenimą

14.1 JT numeris

Sausumos transportas (ADR/RID) netaikoma

ADN/ADNR netaikoma

Jūrų transporto (IMDG) netaikoma

Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR) netaikoma

14.2 JT teisingas krovinio pavadinimas

Sausumos transportas (ADR/RID)	NETAIKOMA
ADN/ADNR	NETAIKOMA
Jūrų transporto (IMDG)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė (-s)

Sausumos transportas (ADR/RID)	netaikoma
ADN/ADNR	netaikoma
Jūrų transporto (IMDG)	netaikoma
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	netaikoma

14.4 Pakuotės grupė

Sausumos transportas (ADR/RID)	netaikoma
ADN/ADNR	netaikoma
Jūrų transporto (IMDG)	netaikoma
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	netaikoma

14.5 Pavojus aplinkai

Sausumos transportas (ADR/RID)	ne
ADN/ADNR	ne
Jūrų transporto (IMDG)	ne
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	ne

14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams

Atitinkami duomenys pateikiami 6–8 SKIRSNIUOSE.

14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas pagal MARPOL II priedą ir IBC kodeksą

netaikoma



SKIRSNIS 15: Informacija apie reglamentavimą

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

ES TEISĖS AKTUS	2008/98/EB (2000/532/EB); 2010/75/ES; 2004/42/EB; (EB) 648/2004; (EB) 1907/2006 (REACH); (ES) 1272/2008S; 75/324/EEB ((EB) 2016/2037); (ES) 2015/830; (ES) 2016/131; (ES) 517/2014
TRANSPORTAVIMO TAISYKLIŲ NACIONALINĖS NUOSTATOS (LT):	ADR (2019); IMDG-Code (2019, 39. Amdt.); IATA-DGR (2020)
- Su darbu susiję apribojimai	Atsižvelgti į jaunimo įdarbinimui galiojančius apribojimus. Atsižvelgti į besilaukiančių ir žindančių mamų įdarbinimui galiojančius apribojimus. Apribojimai darbe moterims, galinčioms gimdyti
- VOC (2010/75/EB)	0 %

15.2 Cheminės saugos vertinimas

Medžiagos saugumo įvertinimai šiame mišinyje esančiai medžiagai atlikti nebuvo.

SKIRSNIS 16: Kita informacija

16.1 Pavojingumo frazės (SKIRSNIS 03)

H361d Įtariama, kad gali pakenkti negimusiam kūdikiui.
H373 Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai.
H302 Kenksminga prarijus.

16.2 Santrumpos ir akronimai

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative



16.3 Kita informacija

Klasifikavimo procesas

Acute Tox. 4: H302 Kenksminga prarijus. (Skaičiavimo metodas)
STOT RE 2: H373 Gali pakenkti inkstams, jeigu medžiaga ryjama ilgesnį laiką arba pakartotinai. (Skaičiavimo metodas)

Nurodomi pakeitimai

jokių